

Universidade Federal de Santa Catarina
Departamento de Libras
Letras Libras EAD
Bacharelado & Licenciatura
2018/2

Plano de Ensino

Libras IV

Professora Ronice Müller de Quadros

Ementa

Os espaços nas línguas de sinais. Mecanismos espaciais. Estabelecimento de referentes no espaço. Os sistemas de transcrição das línguas de sinais. Introdução sobre o ELAN. Atividades de prática como componente curricular.

Objetivo geral

Compreender os mecanismos espaciais utilizados nas línguas de sinais e o processo de transcrição de dados em língua de sinais.

Objetivos específicos

- Conhecer os mecanismos espaciais em que a informação gramatical se apresenta simultaneamente com o sinal.
- Identificar os tipos de espaços existentes nas línguas de sinais.
- Compreender os mecanismos gramaticais utilizados na Libras para o estabelecimento de referentes no espaço.
- Realizar anotações de sinais utilizando o ELAN (*Eudico Linguistic Annotador*).

Calendário das aulas

18/08/2018 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV

10 às 12 horas – VC 01 com Prof. Ronice Quadros

Apresentação da disciplina de Libras IV, do calendário e das atividades que serão realizadas
Introdução geral sobre o uso do espaço nas línguas de sinais

Apresentação da Unidade 1 – Os espaços nas línguas de sinais

Aulas a distância de 19/08/2018 a 31/08/2018

Aulas à distância: 19/08/2018 a 31/08/2018

**Tarefa 1 Unidade 1 - A ser realizada no período de atividade a distância -
Participação avaliada no fórum no período de 19/08/2018 a 31/08/2018**

A) - Assistir os vídeos da Unidade 1 da disciplina de Libras IV

<http://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecificica/linguaBrasileiraDeSinaisIV/scos/navpaths/indexnavpath2.html>

B) - Ler o Capítulo 1 do texto base Libras IV.

Participar do Fórum de Discussão sobre a Unidade 1 da disciplina de Libras IV

Postar um comentário sobre a Unidade 1 respondendo as seguintes perguntas:

- O que aprendi sobre a Libras nesta unidade?
- Qual a importância sobre os usos do espaço nas línguas de sinais?

Tarefa 2 (**Unidade 01**) – Entregar até o dia 02/09/2018

Postar um vídeo de 5 minutos apresentando exemplos dos tipos de uso do espaço na Libras (esta atividade será avaliada):

- 1) Estabelecimento de referentes no espaço
- 2) Relações espaciais estabelecidas entre os referentes no espaço que foram introduzidos previamente por meio de verbos
- 3) Espaço real
- 4) Espaço token
- 5) Espaço sub-rogado

01/09/2018 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV

8 às 10 horas – VC 02 com Prof. Ronice Quadros

- 1) Apresentação do Sistema ELAN
- 2) Apresentação do Tutorial do ELAN
- 3) Apresentação do Manual de Transcrição

Aulas a distância de 02/09/2018 a 15/09/2018

Tarefa 3: Unidade 2 - Participação no fórum avaliada

A) Assistir ao vídeo da Unidade 2 da disciplina de Libras IV - Transcrição de línguas de sinais – O sistema de anotação ELAN Eudico Annotador

<http://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecificica/linguaBrasileiraDeSinaisIV/scos/navpaths/indexnavpath2.html>

B) Ler o Capítulo 2 do [Texto Base da disciplina de Libras IV](#) e participar do Fórum de discussão da Unidade 2.

Poste um comentário sobre a Unidade 2 no fórum considerando as seguintes questões:

- O que aprendi nesta unidade?
- Por que é importante transcrever a língua?

15/09/2018 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV

8 às 10 horas – VC 03 com Prof. Ronice Quadros

8 as 9 horas - Tirar dúvidas sobre a transcrição de sinais com a Prof. Ronice Quadros
9 as 10 horas – Apresentação da criação de vocabulário controlado, tipo linguístico e criação de trilha:

Vocabulário controlado:

Tipos de espaço

Espaço token, espaço sub-rogado, espaço real

Tipo linguístico:

Tipos de espaço – selecionar default e o vocabulário controlado Tipos de Espaço

Trilha:

Tipos de espaço – selecionar o tipo linguístico Tipos de espaço

10 às 12 horas – Atividade presencial 01 com os tutores

- 1) Seguir o tutorial do ELAN:
 - a. Baixar o programa ELAN em seus computadores (laptops e computadores usados pelos alunos)
 - b. Abrir um documento novo de anotação com o vídeo e as trilhas enviadas pela Prof. Ronice Quadros
 - c. Começar a transcrever cada sinal do vídeo demarcando o tempo
- 2) Consultar o Manual de Transcrição da Língua de Sinais do Corpus de Libras para realizar as transcrições

Atividades a distância do dia 16/09/2018 a 19/10/2018

Tarefa 4: (Atividade 02)

Realizar a transcrição do vídeo do Corpus de Libras associado ao arquivo EAF do ELAN disponibilizado em nossa disciplina, no Moodle, Unidade 2. A transcrição deve ser feita sinal por sinal com a devida marcação do tempo observando o Manual de Transcrição também disponível na disciplina de Libras, na Unidade 2, vídeo 1 e vídeo 2, entrevista sobre a educação. Você vai começar esta atividade na aula presencial e terminar a distância. **Postar o EAF da transcrição do vídeo até o dia 21/10.**

Esta atividade será avaliada.

Prática como componente curricular

APENAS para Licenciatura

Usar o vídeo selecionado na tarefa 8 para a transcrição para ser usado em aula para uma turma de Libras de alunos ouvintes, ou seja, um aula para o ensino dos tipos de espaço como segunda língua. Fazer um plano de aula para introduzir os tipos de espaço nesta turma. O plano de aula deve ter como público alvo alunos ouvintes que estão em um nível intermediário de Libras. Esta aula deve ser preparada para ser ministrada em um período de 4 horas/aula. O plano de aula deve apresentar os seguintes elementos:

Tema da aula a ser ministrado: Tipos de espaço

Objetivo:

Procedimentos:

Avaliação:

Veja um modelo de plano de aula como exemplo postado no Moodle.

Postar PCC até o dia 18/11/2018

20/10/2018 – AULA PRESENCIAL DE LIBRAS IV

14 às 16 horas – VC 04 com Prof. Ronice Quadros

Tirar dúvidas do Unidade 1

Tirar dúvidas do Unidade 2

Tirar dúvidas sobre o PCC com a licenciatura

16 às 18 horas – Atividade presencial 02 com os tutores

Revisão das transcrições incluindo os tipos de espaço junto com todos alunos

Postar a transcrição do vídeo com a trilha dos sinais e dos tipos de espaço até o dia 11/11/2018

Revisão dos planos de aula com os alunos de licenciatura

Postar o Plano de Aula do PCC (esta atividade será avaliada como PCC somente para os alunos da licenciatura) – PCC deve ser postado até o dia 18/11/2018

Atividades a distância de 20/10/2018 a 23/11/2018

1) Assistir ao vídeo da disciplina de Libras IV:

<https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/104216>

Vocês podem baixar o vídeo para assistir no seu computador.

2) Assistir a vídeo aula da Unidade 1

Participar do fórum de discussão no Moodle sobre a Unidade 1

3) Assistir a vídeo aula da Unidade 2

Participar do fórum de discussão no Moodle sobre a Unidade 2

4) Estudar para a prova final – Unidades 1 e 2

Avaliação final PRESENCIAL

24/11/2018

13 as 14:20h – Prova de Libras IV

Segunda chamada PRESENCIAL

01/12/2018

13 as 14:20h – Prova de Libras IV (segunda chamada)

Recuperação PRESENCIAL

04/12/2018

20 as 21:20h – Prova de Libras IV (recuperação)

Avaliação da disciplina

Tarefa 1 – Leitura da Unidade 1 – Assistir vídeos - Participação nos fóruns

Tarefa 2 - Unidade 1 -Exemplos em libras dos tipos de espaço - Entregar até o dia 02/09/2018

Tarefa 3 – Leitura da Unidade 2 – Assistir vídeos - Participação nos fóruns

Tarefa 4 - Unidade 2 - Transcrição da Libras usando ELAN - Atividade presencial avaliada -
Postar até o dia 21/10/2018

Tarefa 5 - Unidade 2 - Transcrição da Libras - Atividade avaliada - Postar o vídeo e o arquivo de eaf até 11/11/2018

PCC somente para a Licenciatura

Avaliação Final



Michelle Duarte da Silva Schlemper
Assistente de Administração
LSB/CCE/UFSC
SIAPE - 1887024